

**EXPLORING SEMANTIC EQUIVALENCES: A
COMPARATIVE STUDY OF ENGLISH AND SUNDANESE
TERMINOLOGY**

A PAPER

Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for getting *Sarjana Pendidikan*
Degree



By:

RAHMA ZAHRANI
20200410039

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHERS TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS KUNINGAN
2024**

PAGE OF APPROVAL

**EXPLORING SEMANTIC EQUIVALENCES: A COMPARATIVE STUDY
OF ENGLISH AND SUNDANESE TERMINOLOGY**

A PAPER

Submitted as Partial Fulfilment of the Requirements
for getting a Bachelor Degree

By:

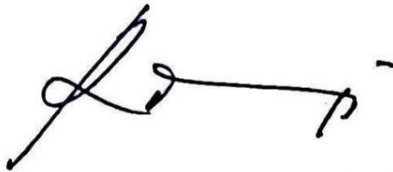
Rahma Zahrani

20200410039

HAS BEEN APPROVED BY ADVISOR TEAM ON FOLLOWING DATE

Kuningan, July 2024

Supervisor I



Dr. Dadang Solihat, M.Pd.BI
NIDN. 0427027204

Supervisor II



Dr. Fahrus Zaman Fadhly, M.Pd
NIDN. 0414107401

Acknowledged By:

Head of Department of English Education,



Muh. Aprianto Budie Nugroho, M.Pd.

NIK. 41038062271

PAGE OF APPROVAL

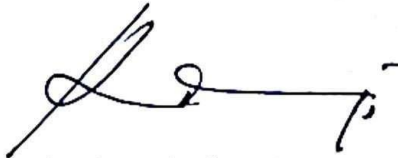
The paper entitled: **EXPLORING SEMANTIC EQUIVALENCES: A COMPARATIVE STUDY OF ENGLISH AND SUNDANESE TERMINOLOGY** by **Rahma Zahrani**, Student Number **20200410039**, has been established through examination hold at English Education Study Program, Faculty of Teachers Training and Education, Universitas Kuningan on **24 June 2024**, based on The Dean's Decision Letter number: **538/FKIP-UNIKU/PP/2024**, about committee and examiners nomination of Research Seminar 2 as follows :

Examiner I	Dr. Erwin Oktoma, M.Pd	
Examiner II	Dr. Fahrus Zaman Fadhly, M.Pd	
Examiner III	Vina Agustiana, M.Pd	

This paper has been accepted and assigned as a requirement of a Bachelor degree at English Education Study Program, Faculty of Teachers Training and Education, Universitas Kuningan.

Kuningan, July 2024

Supervisor I


Dr. Dadang Solihat, M.Pd.BI
NIDN. 0427027204

Supervisor II

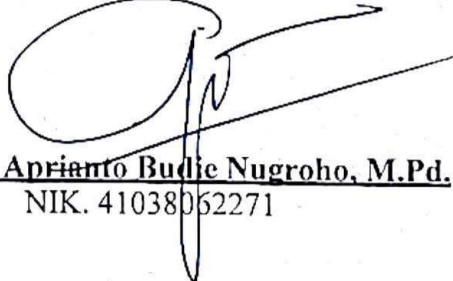

Dr. Fahrus Zaman Fadhly, M.Pd
NIDN. 0414107401

Acknowledgment,

Dean,


Asep Jejen Jaelani, M.Pd.
NIK. 41038091314

Head of Department,


Muh. Aprianto Budie Nugroho, M.Pd.
NIK. 41038052271

STATEMENT OF ORIGINALITY

The writer states that this paper entitled "**EXPLORING SEMNATIC EQUIVALENCES: A COMPARATIVE STUDY OF ENGLISH AND SUNDANESE TERMINOLOGY**" is my own writing with question from some sources by using the accepted scientific writing method.

The writer make this statement according to the truth. The writer does not conduct any activities that categorized into plagiarism. The writer will be responsible for any risk that will happen in the future it is proven to offend to ethnic of scientific writing.

Kuningan, April 2026



Rahma Zahrani

NIM. 20200410039

ABSTRACT

EXPLORING SEMANTIC EQUIVALENCES: A COMPARATIVE STUDY OF ENGLISH AND SUNDANESE TERMINOLOGY

Rahma Zahrani

English Education Study Program, Faculty Of Teacher Training And Education,

Universitas Kuningan

rahmazahrani7@gmail.com

This study investigates semantic equivalence between English and Sundanese terminology, exploring how terms and their meanings differ across languages. Employing a qualitative approach, the research analyzes 336 data points sourced from social media and literature studies. The analysis identified 47 term pairs with equivalent meanings in both languages. The findings reveal a range of terminology categories used in daily life, including specialized terms (e.g., climate terminology like "rain"), intimate terms (e.g., "love"), and general terms (e.g., terms in informal conversation and related to emotions or states of being). This research highlights the intricacy between cultural contexts and terminology, contributing to the rich tapestry of human languages.

Keywords: *Terminology, Semantic Equivalent, English Terminology, Sundanese Terminology, Comparative Study*

PREFACE

Praise be to Allah SWT, The God Almighty and The Most Merciful who has granted his blessing to each human being. May Allah bless the prophet, Muhammad SAW as the last of messengers, his households, his companions, and those who follow him until the day of judgment. The researcher wants to thank God for giving her strength and health so that because of Allah's blessings she could finish her paper.

This paper, entitled “**Exploring Semantic Equivalences: A Comparative Study of English and Sundanese Terminology**”, is written as a part of the requirements for completing the Bachelor Degree in English Education Study Program, Faculty of Teachers Training and Education, Universitas Kuningan. This paper is aimed to explore the semantic equivalences between English and Sundanese terminology. And to know the meanings of terminology in English and Sundanese speech affected by context.

This paper hopefully can contribute to all readers and become inspire for other researchers who will undertake further research in a related field. The researcher realizes this idem is still far from being perfect. Therefore, critical comments and suggestions from those who are deeply concerned with such topic are welcomed.

Kuningan, April 2026

Rahma Zahrani

20200410039

ACKNOWLEDGEMENT

Alhamdulillahirrobbil'alamin, Praise to Allah SWT, the Most Gracious and The Most Merciful, for the strength and blessings so that the researcher could finish this paper. The researcher realizes that without support, encouragement, and guidance from the people surrounding them, the researcher might not be able to accomplish this paper as well as possible. Therefore, the researcher would like to give thankfulness to all the people who have contributed to completing this paper. There are honorable people who are important to the researcher to whom he can only express his gratitude.

1. Mr. Dr. Dadang Solihat, M.Pd, BI. as the first supervisor in designing this paper who has given much guidance and motivation to the researcher in finishing this paper.
2. Mr. Dr. Fahrus Zaman Fadhly, M.Pd as the second supervisor in designing this paper has never tired to guide and give motivation to the researcher in finishing this paper.
3. Muh. Aprianto Budie Nugroho, M.Pd, head of Department of English Education, Universitas Kuningan who has given great motivation.
4. All the lecturers and staff in the Department of English Education, Faculty of Teacher Training and Education of Universitas Kuningan given the researcher pray, chances, patience, encouraging and supports until the researcher complete this paper.
5. Dr. H. Dikdik Harjadi, M.Si., as the Rector of Universitas Kuningan.
6. Asep Jelen Jaelani, M.Pd., as Dean of Faculty of teachers training and education of Universitas Kuningan.
7. Her beloved parents Bapak Endi Rohendi and Ibu Yeni Rohyani, her beloved brother Muh. Faisal Rinaldi, S.T and her youngest sister Nawal Najmayanti, and all of her family who have given pray, loves, support, and motivation in finishing this paper.

8. All members of the A and B classes of the Department of English Education 2020. who have given the researcher support in finishing this paper.
9. All my friends at the University of Kuningan and others who cannot be mentioned one by one, and especially for Annisa Dwi Apriani, Nabila Lutfiah Zahra, Indah Nirmala Sari, Miftah Gifa Arisah, Cindy Trie Agustina, Maudira Nurzaeni Fadhilah, Alfath Jihad Fisabilillah. Thanks for supporting and accompany me for the last of year.

In the end, the researcher realizes that this paper contains some weaknesses and was far being perfect. Therefore, the researcher accepts every suggestion, critics, and comment from those who concern to this paper. The researcher hopes that this paper will be useful and give contribution for the readers, especially for the next researcher who learns deeply about this research.

TABLE OF CONTENTS

PAGE APPROVAL

PAGE APPROVAL

STATEMENT OF ORIGINALITY

MOTTO AND DEDICATION

ABSTRACT i

PREFACE ii

ACKNOWLEDGEMENTS..... iii

TABLE OF CONTENTS..... v

CHAPTER I INTRODUCTION 1

1.1 Backgorund of the research 1

1.2 Research Questions 3

1.3 Objective of the research 4

1.4 Scope of the Research 4

1.5 Significance of the Research 4

1.6 Clarification of Key Terms..... 5

1.6.1 Semantic equivalence..... 5

1.6.2 Comparative Study..... 5

1.6.3 Terminology 6

CHAPTER II LITERATURE REVIEW 7

2.1 Semantic Equivalences..... 7

2.2 Cross-Cultural Semantic..... 8

2.2.1 Translation Tool as AI Technology in Semantics..... 10

2.2.2 Accuracy.....	11
2.3 Language and Context.....	12
2.4 Terminology	14
2.6.1 English Terminology.....	16
2.6.2 Sundanese Terminology	17
2.4 Previous Study.....	19
CHAPTER III RESEARCH METHOD	22
3.1 Research Design.....	22
3.2 Data Sources.....	22
3.3 Data Analysis.....	23
CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSIONS	28
4.1 Findings.....	28
4.1.1 Climate Terminology (Rain).....	29
4.1.2 Intimate Terminology (Love).....	31
4.1.3 Terminology in Informal Conversation	33
4.1.4 Terminology That Indicates the Nature or State of Person or Thing....	39
4.2 Discussion	46
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	49
5.1 Conclusion.....	50
5.2 Suggestions.....	51
REFERENCES	52
APPENDIX	64